


# Istruzioni per l'uso (originale)

## Gestione acque C 25 L

Tipo 563



	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg	Telefono: 02874/9156-0 Fax: 02874/9156-11 E-mail: info@deconta.com Web: www.deconta.com	Lingua: IT
			Versione: 2
			Data di emissione:
			01.02.2024

<b>1</b>	<b>Prodotto e produttore</b> .....	<b>4</b>
1.1	Prodotto .....	4
1.2	Produttore .....	4
1.3	Indice di variazione.....	4
<b>2</b>	<b>Informazioni su questo manuale</b> .....	<b>5</b>
2.1	Scopo.....	5
2.2	Disponibilità.....	5
2.3	Avvertenze .....	6
2.3.1	Parole e colori dei segnali.....	6
2.3.2	Struttura.....	6
2.4	Simboli .....	7
2.4.1	Segnale di avvertimento .....	7
2.4.2	Segno del comando.....	7
<b>3</b>	<b>Descrizione della macchina</b> .....	<b>8</b>
3.1	Descrizione generale.....	8
3.1.1	Pompa per le acque reflue.....	8
3.1.2	Versione con chiusura forzata.....	8
3.2	Contenuto della fornitura .....	9
3.3	Reso merce dopo la cessazione del noleggio.....	9
3.4	Modalità operative .....	10
3.4.1	Modalità operative disponibili .....	10
3.5	Interfacce .....	10
3.6	Targhetta dati tecnici .....	11
3.6.1	Contenuto.....	11
3.6.2	Versione .....	11
3.6.3	Posizione.....	11
3.7	Accessori.....	11
<b>4</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>13</b>
5.1	Usò previsto .....	13
5.2	Applicazione errata.....	14
5.3	Compiti e qualifiche del personale .....	15
5.4	Note sulla salute e la sicurezza sul lavoro .....	16
<b>6</b>	<b>Trasporto</b> .....	<b>17</b>
6.1	Serbatoio vuoto .....	17
6.2	Perdita di diritti di garanzia .....	18
6.3	Trasporto fuori sede .....	18
6.3.1	Spazio di trasporto.....	18
6.3.2	Legislazione.....	18
6.3.3	Qualifica del personale .....	18
6.3.4	Avviso di rischio .....	18
6.3.5	Mezzi di trasporto .....	18

6.4	Trasporto interno .....	19
6.4.1	Spazio di trasporto.....	19
6.4.2	Legislazione.....	19
6.4.3	Avviso di rischio.....	19
6.4.4	Mezzi di trasporto .....	19
<b>7</b>	<b>Montaggio .....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Messa in funzione.....</b>	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>22</b>
9.1	Qualifica del personale.....	22
9.2	Avviso di rischio residuo .....	22
9.3	Operatori necessari per l'utilizzo.....	23
9.4	Utensili necessari per l'utilizzo.....	23
9.5	Strumenti necessari per l'utilizzo .....	23
<b>10</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>24</b>
10.1	Perdita dei diritti di garanzia .....	24
10.2	Manutenzione.....	24
10.2.1	Avviso di rischio residuo .....	24
10.2.2	Dispositivi di protezione personale necessari.....	25
10.3	Manutenzione giornaliera .....	25
10.4	Sostituzione del filtro .....	25
10.5	Riduzione del rischio della legionella.....	26
<b>11</b>	<b>Pezzi di ricambio.....</b>	<b>27</b>
<b>12</b>	<b>Schema elettrico.....</b>	<b>28</b>
<b>13</b>	<b>Pulizia.....</b>	<b>29</b>
<b>14</b>	<b>Immagazzinamento.....</b>	<b>29</b>
<b>15</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>30</b>
15.1	Qualifica del personale.....	30
15.2	Legislazione .....	30
15.3	Rifiuti.....	30
<b>16</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE.....</b>	<b>31</b>

# 1 Prodotto e produttore

## 1.1 Prodotto

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono il seguente prodotto:

Gestione acque C 25 L

## 1.2 Produttore

Nome e indirizzo	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg
	
Telefono	02874/9156-0
Fax	02874/9156-11
E-mail	info@deconta.com
Internet	www.deconta.com

## 1.3 Indice di variazione

Data	Versione	Modifica	Responsabile
14.06.2023	2	revisione completa	Thomas Boland

## 2 Informazioni su questo manuale

Per un uso corretto e sicuro della macchina, seguire le descrizioni e le indicazioni consigliate in queste istruzioni per l'uso.

Conservare il presente manuale per future consultazioni fino allo smaltimento della macchina.

### 2.1 Scopo

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni sull'uso sicuro, privo di problemi ed economico della macchina.

Queste informazioni sono destinate alle persone che svolgono attività con o in relazione alla macchina.

La tabella seguente fornisce una panoramica delle persone e dei compiti.

Persona	Compito
Operatore	<< Specifico per la macchina >>.
Specialista della sicurezza sul lavoro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire una valutazione dei rischi</li> <li>• Creare istruzioni per l'uso</li> <li>• Istruire il personale adetto</li> </ul>
Personale di manutenzione	Manutenzione della meccanica
Elettricista	Installazione e manutenzione di apparecchiature elettriche
Spedizionario	Trasporto fuori sede della macchina
Addetto alla movimentazione (magazziniere)	Movimentazione all'interno dell'azienda della macchina
Smaltitore	Smaltire la macchina in modo conforme alla legge, corretto e professionale.

### 2.2 Disponibilità

L'operatore deve mettere queste istruzioni per l'uso o estratti di esse a disposizione delle persone che svolgono attività con o in relazione alla macchina.

L'operatore deve tenere queste istruzioni per l'uso a portata di mano.

Quando cede la macchina a un'altra persona, l'operatore le trasmette le presenti istruzioni per l'uso.





## 2.3 Avvertenze

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvertenze sui pericoli residui.

La classificazione delle avvertenze si basa sulla gravità dei danni che possono verificarsi se le avvertenze vengono ignorate e le indicazioni raccomandate non vengono seguite.

### 2.3.1 Parole e colori dei segnali

Le avvertenze sono introdotte da una delle seguenti parole di segnalazione e contrassegnate da un colore corrispondente.

Parola segnale	Significato	Colore del segnale
PERICOLO	Conseguenza della non conformità: Morte o lesioni gravissime.	
AVVISO	Conseguenza della non conformità: Morte o lesioni gravissime possibili.	
ATTENZIONE	Conseguenza della non conformità: Possibilità di lesioni gravi o lievi.	
SUGGERIMENTO	Conseguenza della non conformità: Possibilità di danni alle cose o all'ambiente.	
AGIRE IN MODO CORRETTO	Implementare le seguenti istruzioni	-

### 2.3.2 Struttura

Le avvertenze sono strutturate secondo il metodo SASR (SAFE):

<b>S</b>	SEGNALE (PERICOLO; ALLARME, ATTENZIONE o SUGGERIMENTO)
<b>A</b>	Attributo/ natura e fonte del pericolo Descrizione del pericolo e della sua causa
<b>S</b>	Follow / Seguire Descrizione delle possibili conseguenze per le persone, gli animali e l'ambiente che possono verificarsi a causa del pericolo.
<b>R</b>	Reazione Raccomandazioni su come evitare i pericoli




## 2.4 Simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli.

### 2.4.1 Segnale di avvertimento

Il segnale di pericolo è un segnale di sicurezza che avverte di un rischio o pericolo.



La tabella seguente fornisce una panoramica dei segnali di avvertimento utilizzati e del loro significato.

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Avviso di tensione elettrica		Segnale di avvertimento generale
	Avviso di superficie calda Pericolo di scottature		

### 2.4.2 Segno del comando

Il segnale di comando è un segnale di sicurezza che prescrive un determinato comportamento.

La tabella seguente fornisce una panoramica dei segni dei comandi utilizzati e del loro significato.

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Indossare scarpe antfortunistiche		Utilizzare indumenti protettivi

### 3 Descrizione della macchina

Questa sezione contiene informazioni per la comprensione della macchina.

#### 3.1 Descrizione generale

##### Descrizione generale del prodotto

Il sistema di gestione delle acque è stato progettato e costruito da deconta GmbH, Im Geer 20, 46419 Isselburg.

La gestione d'acqua ha un boiler che riscalda l'acqua della doccia. La temperatura di uscita desiderata viene raggiunta riscaldando l'accumulatore (impostazione di fabbrica circa 37°C). L'acqua della doccia prodotta viene filtrata.

##### 3.1.1 Pompa per le acque reflue

La pompa per le acque reflue è autoadescante. Durante la doccia, la pompa si avvia in automatico e rimane accesa durante l'intero processo. È possibile l'avvio manuale.

##### 3.1.2 Versione con chiusura forzata

La chiusura forzata della serratura delle porte e della doccia è integrata in questa versione di gestione acque.

##### Procedura per l'esecuzione della valutazione dei rischi per le macchine

- Lingua della valutazione del rischio: tedesco
- Valutazione del rischio: EN ISO 12100 Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio, processo iterativo in tre fasi per la riduzione del rischio in combinazione con la Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato I, primo principio generale.
- Valutazione del rischio: DIN ISO/TR 14121-2 Sicurezza del macchinario - Valutazione del rischio - Parte 2: Guida pratica ed esempi di procedure, 6.3 Grafico del rischio; Determinazione del livello di prestazione richiesto (PLr): EN ISO 13849-1 Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di controllo legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione; Determinazione del SIL (Safety Integrity Level): EN 62061 Sicurezza del macchinario - Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo elettrici, elettronici ed elettronici programmabili correlati alla sicurezza.



### 3.2 **Contenuto della fornitura**

La fornitura della macchina comprende i seguenti elementi:

- Gestione acque C 25 L
- Filtro
- Pacchetto di servizio
- Queste istruzioni per l'uso

### 3.3 **Reso merce dopo la cessazione del noleggio**

Per la tutela dei nostri clienti e per le norme sul trasporto di merci pericolose, dobbiamo insistere sulle seguenti condizioni di consegna del reso:

- Come sopra elencato
- Pulito a fondo (pronto per l'uso)
- Senza fibre residue
- Senza filtro
- Senza danni

### 3.4 Modalità operative

#### 3.4.1 Modalità operative disponibili

##### **Tipo di utilizzo**

La macchina è destinata esclusivamente ai seguenti tipi di utilizzo.

L'uso diverso non è conforme.

##### **Gruppi di utenti**

- Utenti commerciali

##### **Ambiente utente**

- su aree coperte
- in ambienti chiusi

##### **Modalità operative**

Modalità operative per l'utilizzo:

- Modalità automatica
- Funzionamento manuale

### 3.5 Interfacce

Questa sezione contiene informazioni sulle interfacce.

Sulla macchina sono disponibili le seguenti interfacce:

##### **Interfacce**

- Per l'utilizzatore: Interruttore, pulsante
- Alimentazione del prodotto: Alimentazione elettrica 230 V
- Accessori: Raccordo Geka per il tubo dell'acqua di scarico filtrata
- Accessori: Raccordo Geka per il tubo dell'acqua della doccia contaminata
- Accessorio per la movimentazione: rotelle

### 3.6 Targhetta dati tecnici

La targhetta contiene informazioni per l'identificazione della macchina.

#### 3.6.1 Contenuto

L'illustrazione seguente mostra la targhetta d'identificazione.



#### 3.6.2 Versione


Piastra di alluminio, rivettata

#### 3.6.3 Posizione

Vicino al comando

### 3.7 Accessori

Per la gestione delle acque sono disponibili come opzione i seguenti accessori:

Designazione	Articolo n.	Figura
Tubo per le acque reflue da 5 m con attacco Geka da 3/4".	BU1504	
Tubo dell'acqua pulita 5m con attacco Geka 1/2".	BU1504a	

## **4 Dati tecnici**

### **4.1 Dimensioni**

- Lunghezza: 466 mm
- Larghezza: 506 mm
- Altezza: 1009 mm

### **4.2 Massa**

- Peso: 45 kg

### **4.3 Dati sulle prestazioni**

- Collegamento di alimentazione: 230 V
- Consumo di corrente: 7 A
- Potenza di riscaldamento: 1000 W
- Volume dell'acqua di servizio: 25 litri
- Riempimento del serbatoio: manualmente tramite l'apertura di riempimento

## 5 Sicurezza

Questa sezione contiene informazioni sulla protezione dell'uomo, degli animali domestici e da allevamento e dell'ambiente.

### 5.1 Uso previsto

La macchina è destinata esclusivamente al seguente utilizzo:

Quando si eseguono lavori di bonifica in locali chiusi, è importante garantire che le sostanze pericolose non escano dall'area di bonifica in modo incontrollato e quindi non rappresentino un rischio per le persone e per l'ambiente. Per questo motivo, le persone che escono dall'area di bonifica attraverso l'unità di decontaminazione devono fare la doccia prima di uscire.

Il sistema di gestione acque di deconta provvede al riscaldamento dell'acqua per doccia e si occupa del trattamento (filtraggio) delle acque reflue contaminate.

L'utente deve rispettare i parametri per il funzionamento specificati nelle istruzioni per l'uso. L'apparecchio può essere utilizzato solo in conformità alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi altro uso diverso non è conforme. L'utente è responsabile di eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo.

#### **Persone autorizzate**

Le seguenti persone sono autorizzate ad utilizzare il prodotto:

- Personale specializzato
  - Compito: Manutenzione e assistenza
  - Qualifica: personale specializzato addestrato (fabbro, meccanico industriale, elettricista) con conoscenza ed esperienza nella gestione della macchina.
- Personale operativo
  - Compito: utilizzo
  - Qualifica: formazione, informazione attraverso le istruzioni per l'uso

Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla destinazione d'uso.

#### **Campo di applicazione**

La macchina è destinata all'uso nelle seguenti applicazioni:

#### **Campo di applicazione**

- Risanamento ambientale
- Ristrutturazione

## 5.2 Applicazione errata

Non è consentito l'uso della macchina per i seguenti scopi:

### Uso improprio prevedibile

- Qualsiasi applicazione diversa da quella descritta nelle istruzioni per l'uso
- Qualsiasi uso della macchina diverso da quello descritto alla voce "Uso previsto" senza il consenso scritto del produttore.
- Funzionamento al di fuori dei limiti tecnici di utilizzo
- Modifiche o conversioni non autorizzate e manipolazioni.
- Uso, installazione, funzionamento, manutenzione o riparazione in modo diverso da quello descritto
- Esecuzione di lavori da parte di personale non qualificato
- Utilizzo di materiali non idonei o incompatibili, di materiali operativi, ausiliari o accessori non idonei o incompatibili.
- Inosservanza delle istruzioni di sicurezza e operative, delle norme di sicurezza e salute sul lavoro o di prevenzione degli infortuni o delle disposizioni di legge in materia.
- Mancata risoluzione tempestiva dei guasti che possono compromettere la sicurezza
- Utilizzo di ricambi o accessori non originali e non equivalenti per qualità e funzionalità.
- Utilizzo della macchina in condizioni tecnicamente inadeguate, non essendo consapevoli della sicurezza e dei pericoli e non osservando tutte le istruzioni contenute nella documentazione.

Utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive

### 5.3 Compiti e qualifiche del personale

<b>Personale</b>	<b>Compito</b>	<b>Qualifica richiesta</b>
Operatore	<< Specifico per la macchina >>.	Istruzione, formazione
Programmatore	Machine teach-in, programmazione, insegnamento	Conoscenza della programmazione e capacità d'insegnamento dell'uso delle macchine o robot
Addetto alla sicurezza sul lavoro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire una valutazione dei rischi</li> <li>• Creare le istruzioni per l'uso</li> <li>• Istruire l'operatore</li> </ul>	Formazione completa come addetto alla sicurezza sul lavoro con esperienza con le macchine
Elettricista	Installazione e manutenzione di apparecchiature elettriche	Persona in possesso di una formazione adeguata, di un'istruzione adeguata, con esperienza e di una conoscenza delle normative pertinenti, che le consenta di riconoscere i rischi e di evitare i pericoli che possono essere causati dalla corrente elettrica
Spedizioniere	Trasporto fuori sede della macchina	Persona con formazione, istruzione, esperienza e conoscenza delle normative pertinenti che le consentano di trasportare in sicurezza i macchinari fuori sede.
Addetto alla movimentazione (magazziniere)	Movimentazione all'interno dell'azienda della macchina	Persona con formazione, istruzione, esperienza e conoscenza delle normative pertinenti che le consentono di trasportare in sicurezza i macchinari all'interno dell'azienda.
Smaltitore	Smaltimento della macchina	Società di gestione dei rifiuti qualificata per lo smaltimento conforme alla legge, corretto e professionale della macchina

#### 5.4 Note sulla salute e la sicurezza sul lavoro

L'operatore della macchina è responsabile dell'attuazione degli obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro. Si applicano le norme di sicurezza e salute del paese in cui viene utilizzata la macchina.

I compiti includono, ma non si limitano a, quanto segue:

- Fornire queste istruzioni per l'uso o estratti di esse alle persone che svolgono attività con o in relazione alla macchina.
- Mettere a disposizione di queste persone i documenti applicabili
- Istruzione delle persone in merito all'uso e all'abuso
- Istruzione delle persone in merito ai dispositivi di protezione ed accessori
- Istruzione delle persone in merito ai rischi

Questo elenco non è esaustivo e non pretende di essere completo.



## 6 Trasporto

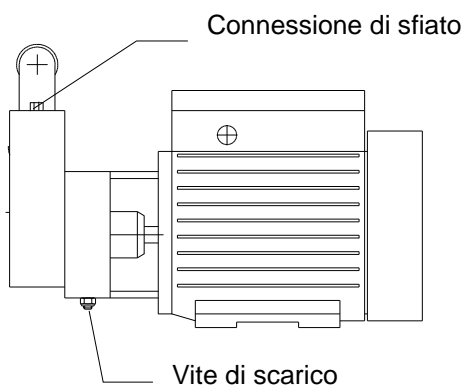
Questa sezione contiene informazioni sul trasporto della macchina all'esterno e all'interno dello stabilimento.

Il trasporto è lo spostamento della macchina con mezzi manuali o tecnici.

**In inverno, a causa del pericolo di gelo, è necessario prestare attenzione:**

**HINWEIS**

Svuotare le tubature dell'acqua, il serbatoio, il supporto del filtro e le pompe.



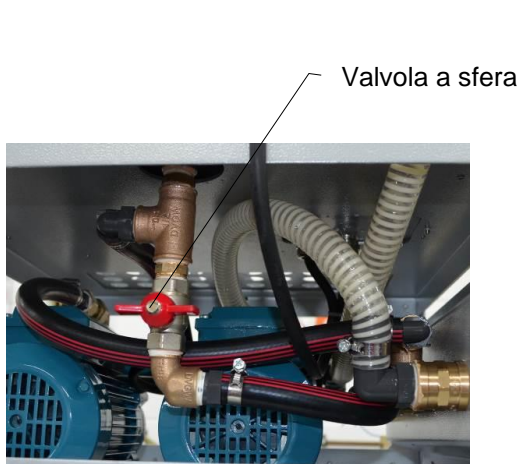
### 6.1 Serbatoio vuoto

Predisporre la temperatura dell'acqua a circa 37°C.



Attenzione: non modificare le impostazioni della resistenza nel serbatoio. Pericolo di scottature

Scollegare l'unità dalla rete elettrica. Per lo svuotamento, rimuovere il tappo Geka dall'attacco "Svuotare il serbatoio" e aprire la valvola a sfera dietro l'attacco.



## 6.2 Perdita di diritti di garanzia

La garanzia del produttore decade nei seguenti casi:

- In caso di modifiche alla macchina che non siano state concordate con il produttore
- Se il trasporto non viene effettuato correttamente

## 6.3 Trasporto fuori sede

### 6.3.1 Spazio di trasporto

Il trasporto fuori sede avviene nello spazio pubblico. In questo caso, la macchina viene movimentata da un luogo ad un altro.

### 6.3.2 Legislazione

Il trasporto fuori sede della macchina deve essere conforme alla legge del paese in cui la macchina viene trasportata fuori sede.

### 6.3.3 Qualifica del personale

Le persone che trasportano la macchina al di fuori dell'azienda devono soddisfare i seguenti requisiti:

Personale	Qualifica richiesta
Spedizioniere	Formazione completa in materia di trasporti ed esperienza nel trasporto di macchinari fuori sede.
Logista	Formazione completa ed esperienza nel trasporto interno delle macchine

### 6.3.4 Avviso di rischio



Pericolo di schiacciamento: Indossare scarpe antifortunistiche per proteggersi dal rischio di lesionare gli arti.

### 6.3.5 Mezzi di trasporto

Per un trasporto sicuro al di fuori del sito, è necessario un mezzo che soddisfi i seguenti requisiti:

- La capacità di carico deve essere dimensionata in modo tale da poter caricare in sicurezza il peso della macchina.
- Le dimensioni della superficie di trasporto devono essere tali che la macchina possa essere posizionata in sicurezza senza cadere.



Possibile caduta della macchina a causa di un cambio di posizione involontario durante le operazioni di carico e scarico su/da un mezzo di trasporto.

## 6.4 Trasporto interno

### 6.4.1 Spazio di trasporto

Nel caso di trasporto all'interno dello stabilimento, la macchina viene movimentata da un posto all'altro.

### 6.4.2 Legislazione

La movimentazione della macchina all'esterno dell'azienda viene effettuato in conformità alla legge del paese in cui la macchina viene movimentata.

### 6.4.3 Avviso di rischio



Pericolo di schiacciamento: Indossare scarpe antistampistiche per proteggersi dal rischio di lesionare gli arti.

### 6.4.4 Mezzi di trasporto

Per un trasporto interno sicuro, è necessario un mezzo che soddisfi i seguenti requisiti:

- La capacità di carico deve essere dimensionata in modo tale da poter caricare in sicurezza il peso della macchina.
- Le dimensioni della superficie di trasporto devono essere tali che la macchina possa essere posizionata in sicurezza senza cadere.



Possibile caduta della macchina a causa di un cambio di posizione involontario durante le operazioni di carico e scarico su/da un mezzo di trasporto.

## 7 Montaggio

Questa sezione contiene informazioni sul montaggio in sicurezza della macchina.

La gestione delle acque viene consegnata pronta all'uso.

In caso di danni visibili, **non** mettere in funzione l'apparecchio. Contattare immediatamente deconta s.r.l..

## 8 Messa in funzione

Questa sezione contiene informazioni sulla messa in funzione della macchina.

### HINWEIS

Prima della prima messa in funzione o dopo un lungo periodo di fermo, verificare se l'albero delle pompe si muove a mano. Inserire un cacciavite nella tacca all'estremità dell'albero e muovere l'albero. L'elevata resistenza iniziale alla rotazione della girante nelle pompe nuove si allenta dopo il rodaggio.



Acqua di scarico  
OUT

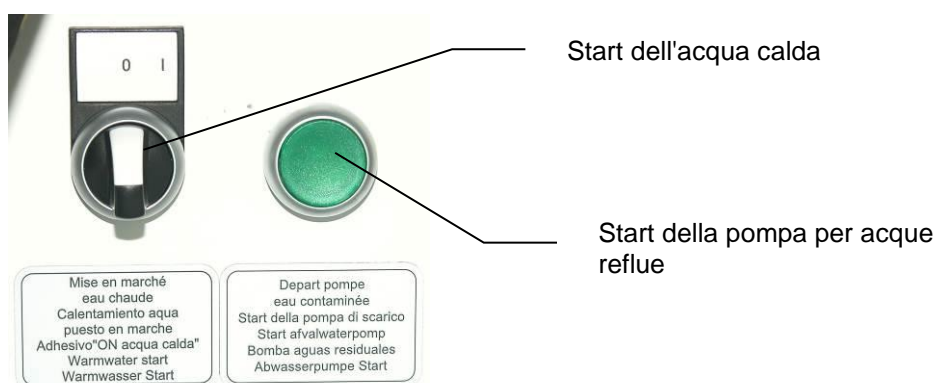
Acqua della doccia

Acque reflue IN

- Eseguire i collegamenti dei tubi flessibili:
  - Collegamento dell'"acqua della doccia" con il tetto della doccia
  - Collegare il raccordo "acqua di scarico IN" al pavimento della doccia
  - Collegare il raccordo "OUT acque reflue" alla rete fognaria.
- Riempire d'acqua la pompa delle acque reflue
- Riempire il serbatoio manualmente attraverso il tappo bianco (togliere il coperchio).
- Stabilito il collegamento alla rete elettrica, l'acqua nel serbatoio si riscalda.



- Passando alla posizione "AUTO", esce l'acqua dal doccino, nello stesso momento la pompa dell'acqua di scarico si attiva automaticamente.



La pompa delle acque reflue può essere avviata manualmente premendo il pulsante "Start pompa acque reflue".

## 9 Funzionamento

Questa sezione contiene informazioni per l'utilizzo sicuro della macchina.

### 9.1 Qualifica del personale

Le persone che utilizzano la macchina devono soddisfare i seguenti requisiti:

Personale	Qualifica richiesta
Operatore	Istruzioni, formazione da parte del produttore

### 9.2 Avviso di rischio residuo



Non toccare le anime di un cavo elettrico danneggiato.

Non toccare parti della macchina che sono pericolose a causa di condizioni difettose.

Utilizzare l'apparecchio solo su reti di alimentazione protette da interruttori differenziali!



Danni dovuti a una tensione di rete inadeguata.

L'apparecchio può subire danni se viene collegato a una tensione di rete non idonea.

Verificare se la tensione indicata sulla targhetta corrisponde alla tensione di rete locale.



Temperatura preimpostata (circa 37°C). Non modificare le impostazioni della resistenza di riscaldamento. Pericolo di scottature!

Controllare la temperatura di uscita prima di ogni doccia!



Resistenza di riscaldamento



Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza acqua!

In caso di rischio di gelo, come descritto in 6.1 come descritto al punto 6.1!

### **9.3 Operatori necessari per l'utilizzo**

Per l'utilizzo della macchina è necessaria una sola persona.

### **9.4 Utensili necessari per l'utilizzo**

Non è necessario nessun utensile per utilizzare la macchina.

### **9.5 Strumenti necessari per l'utilizzo**

Non è necessario nessun strumento per utilizzare la macchina.

## 10 Manutenzione

Questa sezione contiene informazioni per la manutenzione sicura della macchina.

La manutenzione comprende tutte le misure tecniche e organizzative adottate durante il ciclo di vita della macchina per garantirne la sicurezza, l'economicità e la funzionalità e per prevenire i danni ambientali.

### 10.1 Perdita dei diritti di garanzia

La garanzia del produttore decade nei seguenti casi:

- In caso di modifiche alla macchina che non siano state concordate con il produttore
- In caso di esecuzione non corretta della manutenzione

### 10.2 Manutenzione

I lavori di manutenzione, compresa la sostituzione/rimozione del filtro, possono essere eseguiti solo da persone autorizzate che indossano indumenti protettivi adeguati.

Per tutti gli interventi di riparazione e manutenzione, la macchina deve essere scollegata dall'alimentazione.

**Per la manutenzione tecnica dell'apparecchio facciamo espressamente riferimento a eventuali ulteriori disposizioni regionali e nazionali.**

#### 10.2.1 Avviso di rischio residuo



**Il filtro contaminato può essere sostituito solo nel rispetto di tutte le precauzioni di sicurezza. Sostituire il filtro solo quando l'apparecchio è spento. Utilizzare solo filtri approvati.**



**Estrarre la spina dalla rete elettrica prima di aprire l'apparecchio.**



### 10.2.2 Dispositivi di protezione personale necessari



**I lavori di manutenzione, compresa la sostituzione/rimozione del filtro, può essere eseguito solo da persone autorizzate che indossano indumenti protettivi adeguati.**

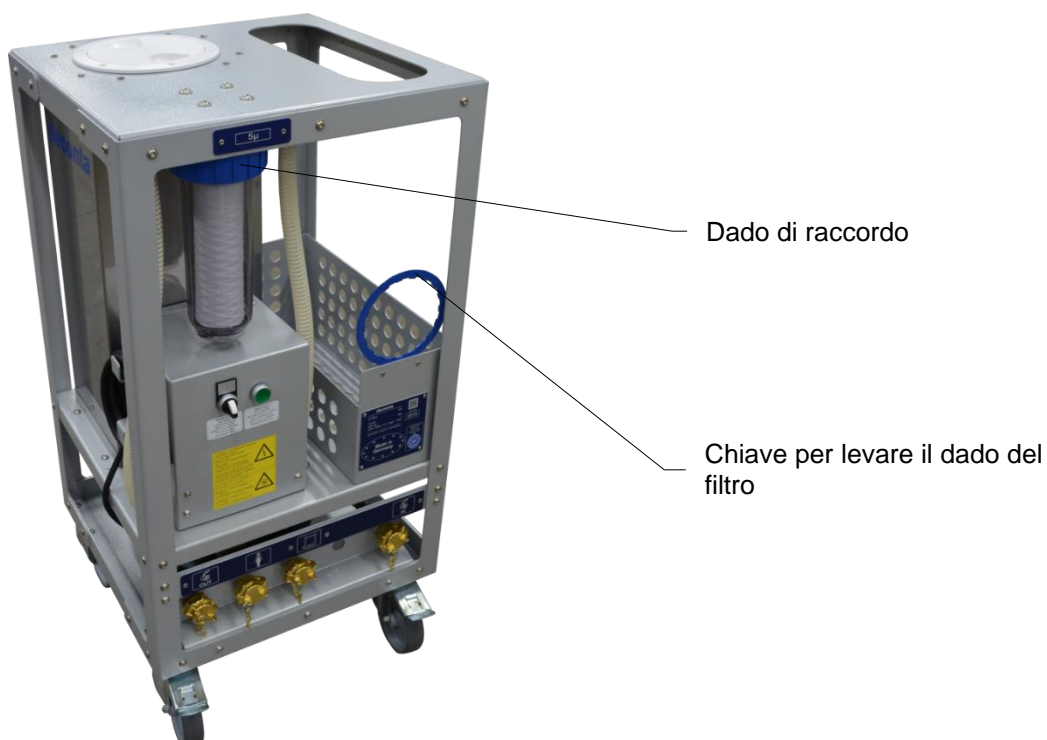
### 10.3 Manutenzione giornaliera

- Controllare che i tubi dell'acqua siano vuoti
- Ispezione visiva del filtro per verificare l'assenza di contaminazione

### 10.4 Sostituzione del filtro

**Attenzione:**

- Sostituzione del filtro solo con l'apparecchio spento
- Rimuovere il filtro sporco quando è umido per evitare la fuoriuscita di polvere dal filtro.
- Utilizzare solo filtri approvati
- Le cartucce filtranti danneggiate non devono essere utilizzate.



**Sostituzione del filtro:**

- Allentare il dado di raccordo con l'aiuto della chiave.
- Rimuovere il filtro e smaltirlo secondo le norme vigenti.
- Inserire la nuova cartuccia filtrante
- Assicurarsi che l'anello di tenuta sia correttamente inserito e pulito.
- Avvitare il dado di raccordo **a mano**



**I tubi di aspirazione, le pompe, il supporto del filtro e il filtro sono già contaminati dal primo utilizzo. I lavori di riparazione e manutenzione possono essere eseguiti solo nel rispetto di tutte le misure di sicurezza pertinenti.**

**I filtri devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni di legge.**

**10.5 Riduzione del rischio della legionella**

Per evitare il rischio della legionella, si consiglia di riscaldare l'acqua nel serbatoio a una temperatura di  $\geq 60^{\circ}\text{C}$  una o due volte alla settimana.

Per pulire i tubi flessibili e l'acqua che esce dal doccino, l'acqua calda deve essere attivata per circa 3 minuti.



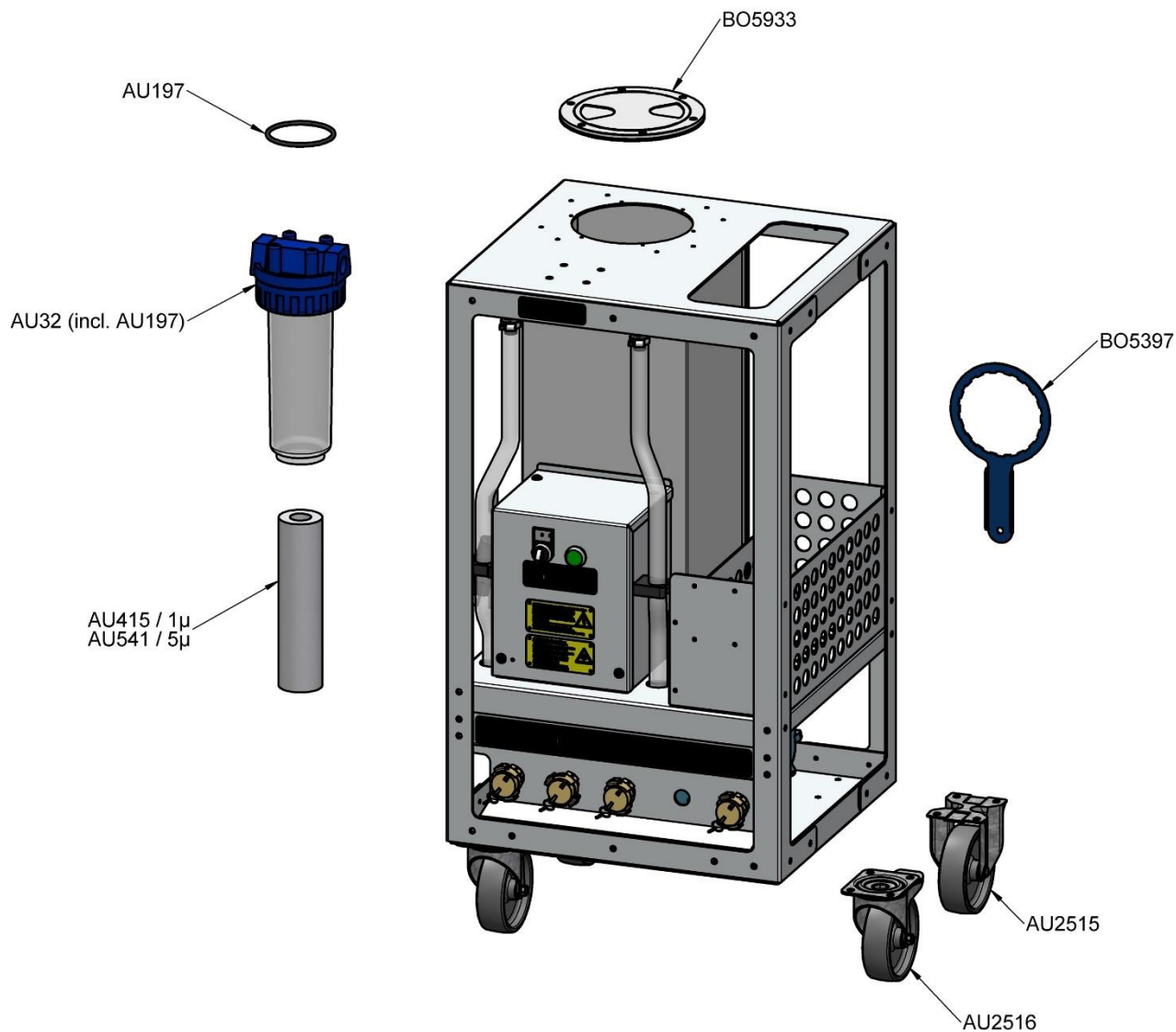
**Attenzione: pericolo di scottature!**

In alternativa, è possibile utilizzare un disinfettante approvato.

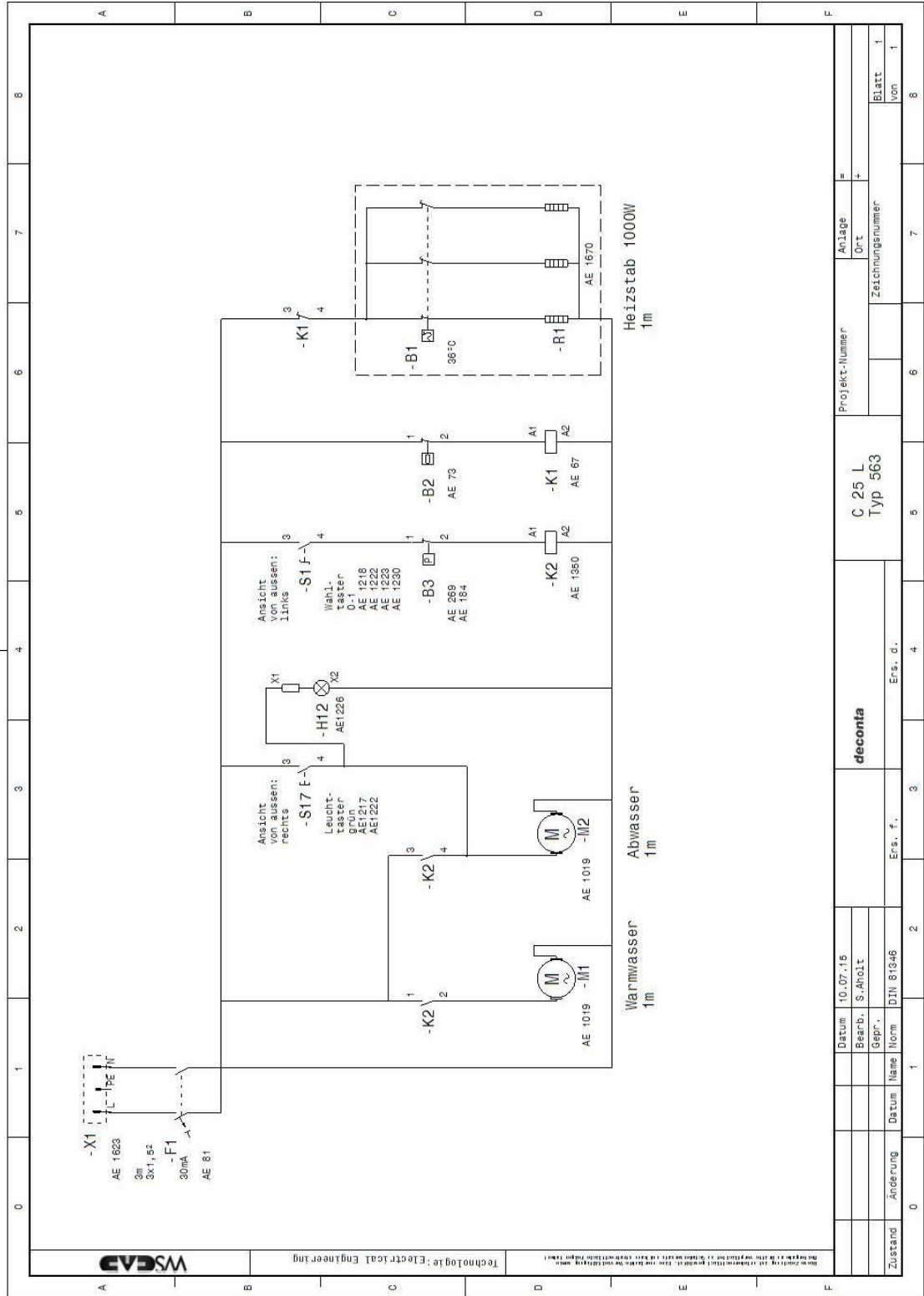
## 11 Pezzi di ricambio

Per un utilizzo sicuro, privo di problemi ed economico della macchina, è necessario utilizzare ricambi originali.

Se ciò non è possibile, i ricambi alternativi devono corrispondere alle caratteristiche dei ricambi originali, al fine di garantire un uso sicuro, privo di problemi ed economico della macchina.



12 Schema elettrico



### 13 Pulizia

L'apparecchio deve essere pulito e risciacquato prima di ogni utilizzo (compreso il primo). Questo vale anche per i tubi dell'acqua disponibili come opzione.

Dopo l'uso, i tubi devono essere accuratamente risciacquati, disinfettati e svuotati o asciugati.

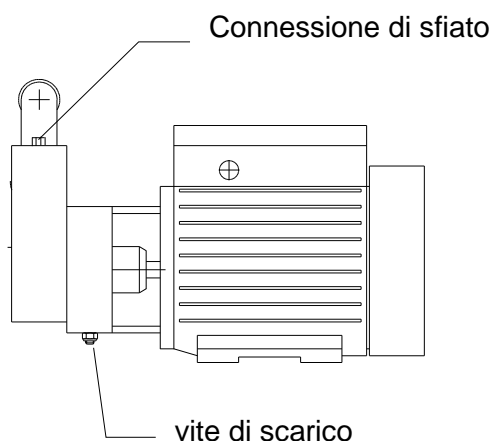
### 14 Immagazzinamento

Per evitare danni, l'apparecchio deve essere conservato solo in locali asciutti e inaccessibili a persone non autorizzate.

#### HINWEIS

**In inverno, a causa del pericolo di gelo, è necessario prestare urgentemente attenzione:**

Svuotare i tubi di scarico dell'acqua, il supporto del filtro, il serbatoio e le pompe



I tubi opzionali possono essere conservati solo svuotati e in condizioni igieniche!

Durante lo stoccaggio, assicurarsi che sia esclusa la contaminazione con altre sostanze. I tubi per l'acqua potabile (tubi per l'acqua dolce) e i tubi per le acque reflue devono essere conservati separatamente.

## 15 Smaltimento

Lo smaltimento è la raccolta, la selezione, la lavorazione, la rigenerazione, la distruzione, il riciclaggio e la vendita dei materiali da smaltire che sono incorporati nella macchina.

Questa sezione contiene informazioni sullo smaltimento corretto e professionale della macchina.

### 15.1 Qualifica del personale

Le persone che smaltiscono la macchina devono soddisfare i seguenti requisiti:

<b>Personale</b>	<b>Qualifica richiesta</b>
Smaltitore	Società di gestione dei rifiuti qualificata per lo smaltimento conforme alla legge, corretto e professionale della macchina

### 15.2 Legislazione

Lo smaltimento della macchina deve avvenire in conformità alla legge del paese in cui la macchina viene smaltita.

Il rispetto di queste norme di legge è fondamentale responsabilità dell'operatore della macchina o della persona responsabile dello smaltimento.

### 15.3 Rifiuti

I rifiuti generati dalla macchina devono essere smaltiti in modo conforme alla legge, corretto e professionale.

## 16 Dichiarazione di conformità CE

Il produttore/distributore

deconta GmbH  
Im Geer 20  
46419 Isselburg

dichiara che il seguente prodotto

Denominazione del prodotto: C 25 L  
Designazione del tipo: 563  
Numero di serie: vedi targhetta  
Nome commerciale: Gestione acque C 25 L  
Anno di fabbricazione: vedi targhetta  
Descrizione: Gestione acque C 25 L

è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle norme giuridiche applicate (di seguito), comprese le loro modifiche in vigore al momento della dichiarazione. La responsabilità del rilascio di questa dichiarazione di conformità è esclusivamente del produttore. La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato; non si tiene conto di parti e/o interventi montati successivamente dall'utente finale.

È stata applicata la seguente legislazione:

Direttiva macchine 2006/42/CE  
Direttiva RoHS 2011/65/UE

Sono stati raggiunti gli obiettivi di protezione delle seguenti normative aggiuntive:

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

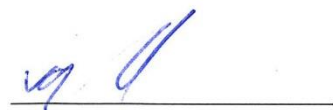
Sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

EN 60204-1:2018	Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Prescrizioni generali (IEC 60204-1:2016 (Modificata))
EN ISO 12100:2010	Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio (ISO 12100:2010)
EN ISO 13849-1:2015	Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione (ISO 13849-1:2015)
EN ISO 13849-2:2012	Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 2: Convalida (ISO 13849-2:2012)
EN ISO 13857:2019	Sicurezza del macchinario - Distanze di sicurezza per evitare che le zone pericolose siano raggiunte dagli arti superiori e inferiori (ISO 13857:2019)

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Boland, Thomas - deconta GmbH, Im Geer 20 - 46419 Isselburg

Luogo: IsselburgData : 14.06.2023



Leiter Konstruktion / head of construction



Leiter Elektro / head of electro